

CDJ-6011

PROFESSIONAL DUAL CD PLAYER
REPRODUCOR DE CD PROFESIONAL DUAL
REPRODUTOR DUAL DE CD PROFISSIONAL



OPERATING INSTRUCTIONS P01～ 09

INSTRUCCIONES OPERATIVAS P10～ 18

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO P19～ 27

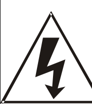
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read Instructions—All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
2. Retain Instructions—The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed Warnings - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow Instructions — All operating and use instructions should be followed.
5. Water and Moisture—The appliance should not be used near water—for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, and the like.
6. Carts and Stands—The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

   An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

   
7. Wall or Ceiling Mounting—The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
8. Heat—The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
9. Power Sources—This product should be operated only from the type of power source indicated on the rating label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer the operating instructions.
10. Grounding or Polarization—This product may be equipped with a polarized alternation-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
11. Power-Cord Protection—Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to the cord in correspondence of plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
12. Cleaning—The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer. Clean by wiping with a cloth slightly damp with water. Avoid getting water inside the appliance.
13. For AC line powered units — Before returning repaired unit to user, use an ohmmeter to measure from both AC plug blades to all exposed metallic parts. The resistance should be more than 100,000 ohms.
14. Non-use Periods — The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
15. Object and Liquid Entry—Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
16. Damage Requiring Service—The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
    A. The power-supply cord or the plug has been damaged; or
    B. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
    C. The appliance has been exposed to rain; or
    D. The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
    E. The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
17. Servicing — The user should not attempt any service to the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
18. Ventilation—Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is the manufacturer's instructions have been adhered to.
19. Attachments — do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
20. Accessories—Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
21. Lightning—For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
22. Replacement Parts—When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
23. Safety Check—Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

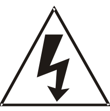
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION
DO NOT OPEN
RISK OF ELECTRIC SHOCK



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove any cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the use to the presence of un-insulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



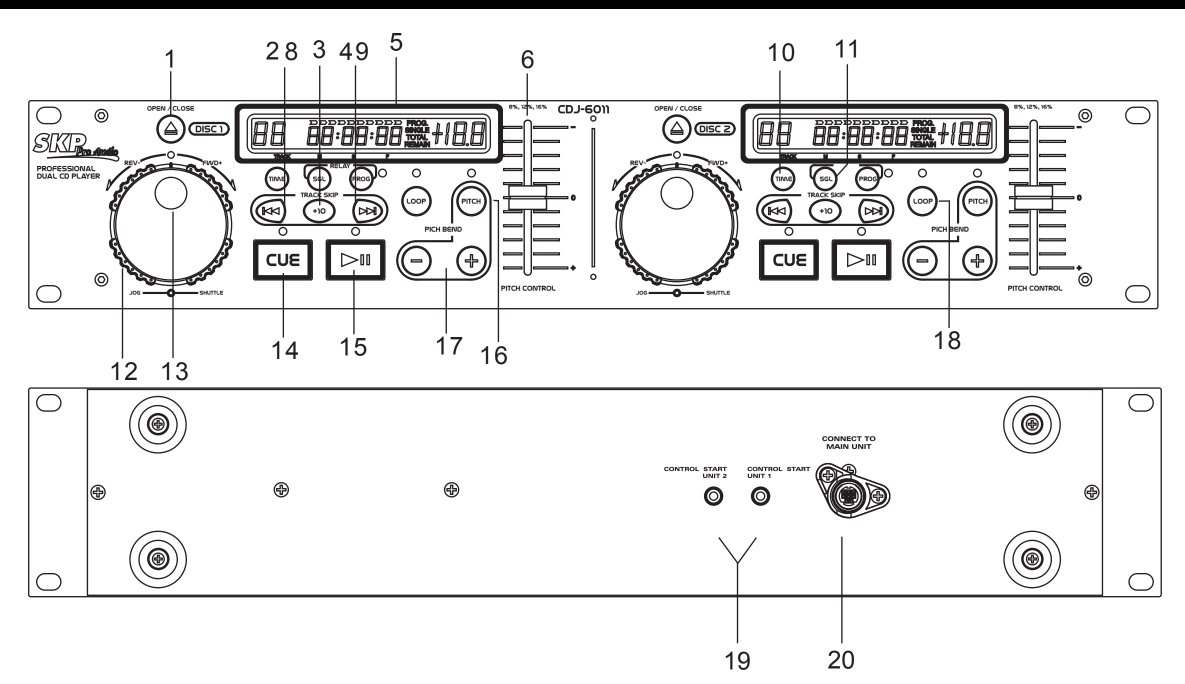
The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.

CAUTION
To prevent electric shock, do not use this polarized plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

MAIN FEATURES

- Auto Cue
- Digital output
- Pitch Display
- Frame Search
- Single/Continuous
- 4 fast search mode
- Transport protection
- +10 Track skip search
- Pitch range: +/-4%, +/-8%, +/-16%
- 8 times over sampling 1 bit D/A converter
- Selectable elapsed, remain and total remain time display
- Relay play allow consecutive playback during two decks

GENERAL FUNCTIONS CONTROL UNIT



1. **OPEN/CLOSE button (Disc Tray Open/Close) –** This button is used to open and close the disc transport tray door.

   NOTE: When a disc is loaded, the tray will not open unless the unit is in pause or cue mode.

2. **I◀◀ TRACK button –** This button is used to select your desired track. Tapping the button will skip backward to the previous track; holding down this button will rapidly skip backward through the tracks on your CD.

3. **+10 TRACK SKIP button –** This button allows you to skip ahead by 10 tracks. Example: if you are at Track #1, pressing this button will skip you to Track #11, press the button again, it will skip to Track #21. If there are not that many tracks, it will go back to Track #1.

4. **▶▶I TRACK button –** This button is used to select your desired track. Tapping the button will skip forward to the next track, holding down this button will rapidly skip forward through the tracks on your CD.

5. **LIQUID CRYSTAL DISPLAY (LCD) –** This high quality LCD Indicates all the functions (play, pause, cue, etc..,), as they occur. This display is viewable at several comfortable angles as described on. The LCD icons will be described in the next section.

6. **PITCH SLIDER –** This slider is used to adjust the playback pitch percentage when the PITCH function is activated. The slider is a set adjustment and will remain set until the pitch slider is moved or the PITCH function has been turned off. The maximum pitch range of the slider is +/-16%. This adjustment can be made with or without a CD in the drive.

   The pitch adjustment will remain even if a disc has been removed, and will reflect on any other disc loaded into the unit. That is to say, if you set a +2% pitch on one disc, remove that disc and insert another, that disc will also have a +2% pitch. The amount of pitch being applied will be displayed in the LCD. Use this slider to match the BPM's of this unit to that of another music source. By changing the pitch of one disc with respect to the other in this way, the beats can be matched.

8. **◀◀ SEARCH button –** This search button allow you to quickly scan backward through a track.

9. **▶▶ SEARCH button –** This search button allow you to quickly scan forward through a track.

10. **TIME button –** The TIME button is used to changed the displayed time values. Time can be displayed as elapsed track time, remaining track time, and total disc remaining time.

11. **SGL/CTN button –** This button allows the unit's play mode to change between Single and Continuous. In single mode the unit will play a single track and return to cue mode. In continuous mode the unit continues to play track by track.

12. SHUTTLE WHEEL

Playback-mode:
Via the Shuttle-wheel, you can quickly scan forwards and backwards. Turn the Shuttle-wheel to the right in order to scan forwards and turn it to the left in order to scan backwards. The further you turn the Shuttle wheel the higher the scanning-speed.

Pause-mode:
In the pause-mode, the current frame is repeated as soon as you turn the Shuttle-wheel.

13. JOG WHEEL

Playback-mode:
Via the Jog-wheel, you can temporarily adjust the playback-speed by +/- 16 %.

Pause-mode:
In the pause-mode, the current frame is repeated as soon as you turn the Jog-wheel. Via the Jog- w heel, you can slowly search within a title forwards and backwards. In this way, you can easily find a Cue-point for example. Turn the Jog- wheel to the right in order to search forwards and turn it to the left in order to search backwards. The faster you turn the Jog- wheel the higher the searching-speed.

14. CUE button – Pressing the CUE button during playback immediately pauses playback and returns the track to the last set cue point. The red CUE BUTTON LED will glow when the unit is in cue mode The LED will also flash every time a new CUE POINT is set. The CUE button can also be held down to momentarily play the CD. When you release the CUE button it instantly returns to the last set CUE POINT.

15. PLAY/PAUSE button – Each press of the PLAY/PAUSE BUTTON causes the operation to change from play to pause or from pause to play. While in play mode the play LED will glow, and while in pause mode the play LED will flash.

16. PITCH button – This button is used to turn the pitch function on and off. The pitch functions of the PITCH SLIDER, PITCH BEND BUTTONS and JOG WHEEL will not function without this function being activated. The pitch slider and pitch bend buttons have a maximum range of +/-16%. The "+" and "-" pitch bend buttons have a maximum range of 16%.

17. PITCH BEND BUTTONS

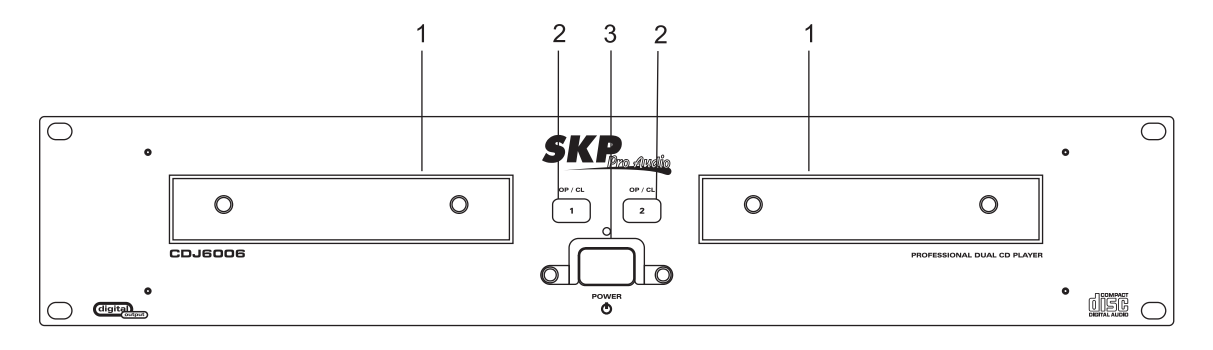
(-) PITCH BEND button – The (-) pitch bend function creates a momentary “Slow Down” in the CD’s pitch speed (Beats per minute - BPM) when the PITCH function is activated. This function allows the beats between two CD’s or any other music source to match. This is a momentary function. When the button is depressed the pitch speed will automatically return to PITCH SLIDER'S selected pitch. Holding down this button will give a maximum of -16% pitch. Be sure to remember that this function is a momentary pitch adjustment, for a more precise adjustment use the PITCH SLIDER to match the BPM’s with another playing music source.

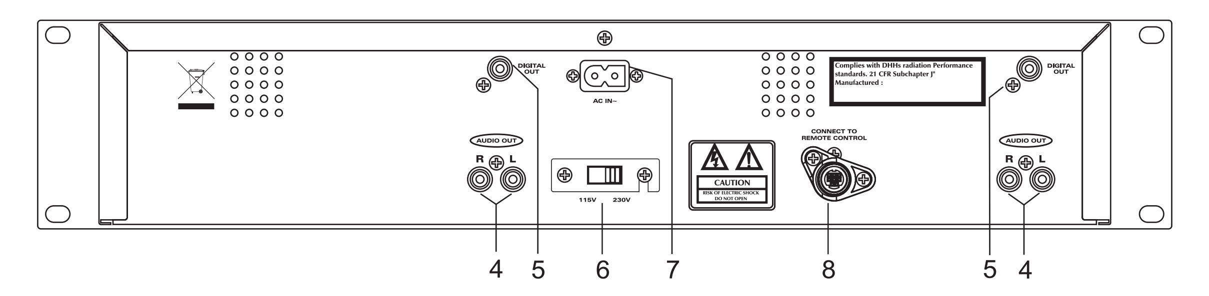
(+) PITCH BEND button – The (+) pitch bend function creates a momentary “BUMP” in the CD’s pitch speed (Beats per minute - BPM) when the PITCH function is activated. This function allows the beats between two CDs or any other music source to match. This is a momentary function. When the button is depressed the pitch speed will automatically return to PITCH SLIDER'S selected pitch. Holding down this button will give a maximum of +16% pitch. Be sure to remember that this function is a momentary pitch adjustment, for a more precise adjustment use the PITCH SLIDER to match the BPM’s with another playing music source.

18. LOOP button – Press the LOOP button to set the loop start point, press the LOOP button again to set the loop end point

19. CONTROL START socket – These sockets are to connect to a mixer using a 3.5mm jack plug to give remote start capability. When the switch contacts are shorted the respective unit will play, and similarly when the switch contacts are open the player will be in pause mode.

20. CONTROL connector – Connect this connector to the REMOTE connector on the main unit using the included control cord.





1. **TRANSPORT TRAY –** This tray is used to load and unload a compact disc into the mechanism. The tray is opened and closed by pressing the OPEN/CLOSE BUTTON. Never attempt to force the transport tray open or closed when the power is turned off.

2. **OPEN/CLOSE button (Transport Tray Open/Close) –** This button is used to open and close the transport tray. NOTE: When a disc is already loaded in the transport tray, the tray will not open unless the unit is in pause or cue mode.

3. **POWER SWITCH button –** This switch is used to control the unit's main power. A blue LED directly above the power switch will glow to indicate main power is active.

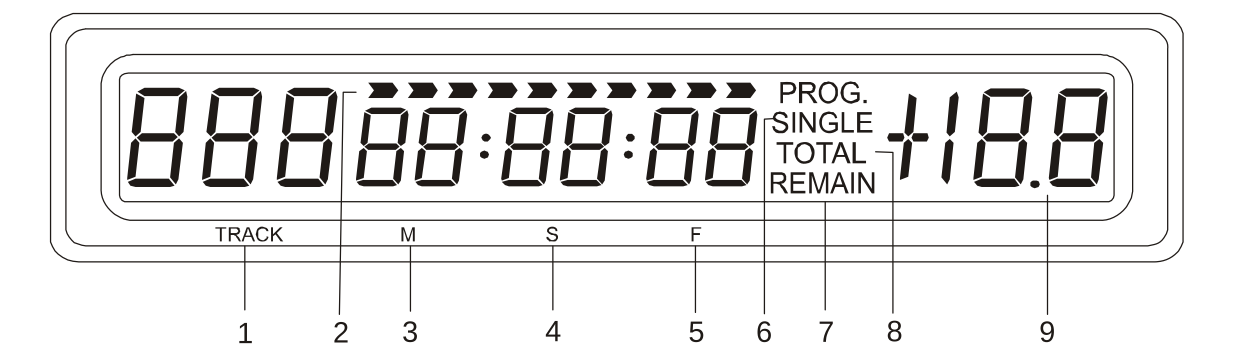
4. **AUDIO OUT R & L sockets –** These jacks send a left and right analog mono output signal. Use these jacks to send standard audio to a mixer or receiver. The red colored jack represents the right channel output and white jack represents the left channels output.

5. **DIGITAL OUT socket –** This jack sends a digital stereo out signal. Use this connection to create near perfect copies of your disc to a Mini disc, CD-R, or any other recording device with a digital input.

6. **VOLTAGE selector –** 115V AC and 230V AC switch.

7. **POWER connector –** This is the main power connection. Only use the supplied polarized power cord. Use of any other power may result in sever damage to the unit. Be sure the local power matches the unit’s required power.

8. **REMOTE jack -** Connect the supplied 8 pin cable from this jack to the remote control's connector. This will allow you to control the player functions with the remote unit.



1. **TRACK INDICATOR –** This 3-digit indicator details a current track. The number displayed in the track indicator is a direct reference to a track being selected a track in play, pause, or cue mode.

2. **TIME BAR INDICATOR** - This bar visually details the time defined in the TIME METER (M, S, &F) As with the TIME METER, this bar is also dependent on the selected time function TOTAL REMAIN, REMAIN or ELAPSED. This bar will begin to flash when 15 seconds of a track remain and will begin to rapidly flash when three seconds of a track remain. The flashing bar is a great visual reminder a track is about to end. The flashing bar will function regardless of which time mode the unit is in.

3. **MINUTES METER –** This meter will display the elapse, total, or remaining time in minutes. The display time will be indirect reference to the current time mode.

4. **SECONDS METER –** This meter will display the elapse, total, or remaining time in seconds. The display time will be indirect reference to the current time mode.

5. **FRAME METER –** This meter will display the elapse, total, or remaining time in frames. The displayed frames will be indirect reference to the current time mode.

6. **SINGLE INDICATOR –** This indicates the unit is in single play mode, the unit will play a single and return to CUE mode. If the single indicator is not displayed, the unit is in continuous mode. In continuous mode the drive will play through all the tracks on the disc.

7. **REMAIN INDICATOR –** This indicator is in direct reference to the TIME METER. When the REMAIN indicator is displayed in the LCD, the time defined will refer to a single track's remaining time. The time mode is changed by tapping on TIME button.

8. **TOTAL REMAIN INDICATOR –** This indicator is in direct reference to the TIME METER. When the TOTAL REMAIN indicator is displayed in the LCD, the time defined will refer to a disc's total remaining time. The time mode is changed by tapping on TIME button.

   The unit will indicate the ELAPSED time when neither the TOTAL REMAIN OR REMAIN indicators are showing.

9. **PITCH METER –** This meter displays the pitch percentage being applied to playback by the PITCH SLIDER. If the meter read zero regardless of the PITCH SLIDER'S position, the PITCH function is not activated.

PREPARATIONS

1. Checking the Contents

Check that the carton contains the following items:

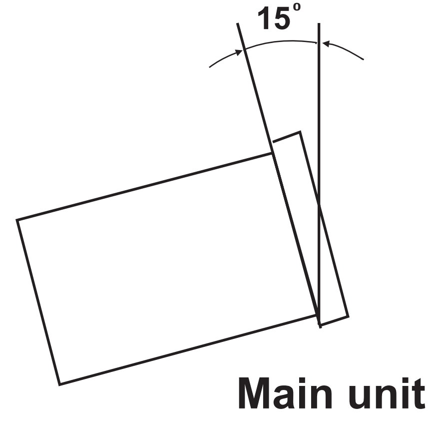
(1) Main Unit
(2) Controller Unit
(3) Operating Instructions (This Booklet)
(4) ONE (1) 8P cable right angle
(5) Two (2)2P RCA path cord (L/R)
(6) Two (2) Auto-start cable
(7) ONE (1) AC power cord

2. Installing the Units

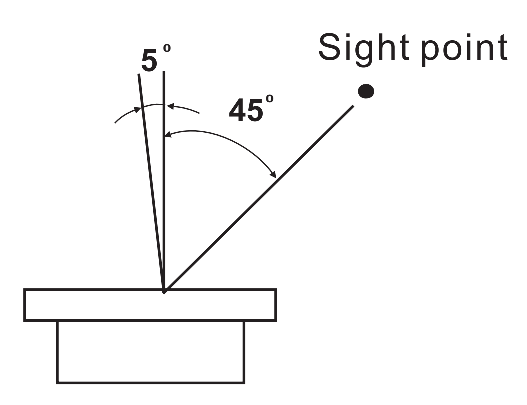
(1) Place your unit on a flat surface or mount it in a secure rack mount case.
(2) Be sure the player is mounted in a well-ventilated area where it will not be exposed to direct sunlight, high temperatures, or high humidity.
(3) Try to place the unit as far as possible from TVs and tuners, as the unit may cause undesirable interference.

CAUTION:

- The player will work normally when the main unit is mounted with the front panel at within 15 degrees of the vertical plane. If the unit is tilted excessively, discs may not be loaded or unloaded properly



- The control panel's LCD’s are designed to be clearly visible within the angles. Mount the control unit so that the visual angle is within this range.



3. Connections

(1) Turn off the POWER switch
(2) Connect the RCA pin cord to the input on your mixer.
(3) Connect the control cords to the REMOTE connector on the main unit.

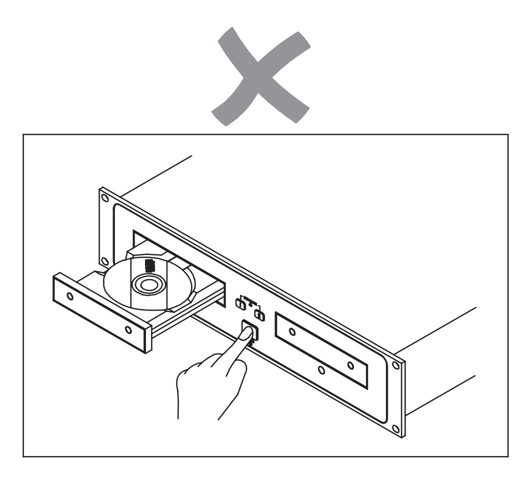
CAUTION:

- Be sure to use the supplied control cords. Using another type of cable may result in damage.
- Be sure the power is off when connecting the control cords. Otherwise the units may not work properly.

BEFORE SWITCHING OFF THE POWER

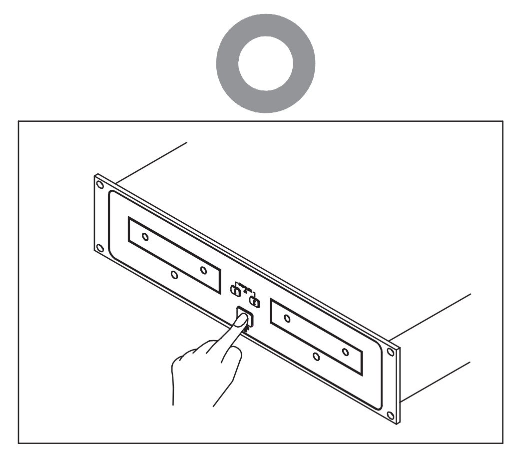
When you have finished using the CD player, before switching off the power, be sure that the disc holder had been closed with the OPEN/CLOSE button.

CAUTION:
Do not forcibly close the disc holder when the power is off.



Do not switch off the power when the disc holder is open.

POWER OFF



To avoid damage, please don’t switch off the power until ”.no disc” or “time code” is showed on the LCD after the disc holder has been closed with the Open/Close button.

POWER OFF

COMPACT DISCS

1. Precautions on handling compact discs
   - Do not allow fingerprints, oil or dust to get on the surface of the disc.
   - If the disc is dirty, wipe it off with a soft dry cloth.
   - Do not use benzene, thinner, water, record spray, electrostatic-proof chemicals, or silicone-treated cloths to clean discs.
   - Always handle discs carefully to prevent damaging the surface; in particular when removing a disc from its case or returning it.
   - Do not bend the disc.
   - Do not apply heat.
   - Do not enlarge the hole in the center of the disc.
   - Do not write on the label (printed side) with a hard-tipped implement such as a pencil or ball point pen.
   - Condensation will form if a disc is brought into a warm area from a colder one, such as outdoors in winter.
   - Do not attempt to dry the disc with a hair dryer, etc..

2. Precaution on storage
   - After playing a disc, always unload it from the player.
   - Always store the disc in the jewel case to protect from dirt or damage.
   - Do not place discs in the following areas:
     (1) Areas exposed to directs sunlight for a considerable time.
     (2) Areas subject to accumulation of dust or high humidity.
     (3) Areas are affected by heat from indoor heaters, etc..

SPECIFICATIONS

GENERAL

Dimensions:	Main Unit	482(W)x 88.8(H)x 262.5(D)mm
	Control Unit	482(W)x 88.8(H)x 97(D)mm
Weight:	Main Unit	5.1 Kgs
	Control Unit	1.7 Kgs
Power supply:	AC 115/230V, 60/50Hz	
Power consumption:	16.5W	
Pitch control range:	within+/-4%, +/-8%, +/-16%	
Pitch bend:	+/-16%	
Pitch accuracy:	+/- 0.15%	
Digital out level	0.5V+/-0.1 p-p @ LOAD = 75 ohm (option)	

AUDIO CHARACTERISTICS (TEST DISC: TCD-782, LOAD=47Kohm)

ITEM	TYPICAL	LIMIT	CONDITION
Output level	2Vrms+/-0.5dB	2Vrms +/-1 dB	1KHz,0 dB
Channel balance	WITHIN 0.1 dB	WITHIN 1 dB	1KHz,0 dB
Frequency response	20-20KHz +/-0.4 dB	20-20KHz +/-1 dB	0dB OUTPUT
De-emphasis response	-19.6~-20dB	-19~-21dB	16KHz, -20 dB
Channel separation (*2)	89 dB	80dB	1KHz,0 dB
T.H.D. + NOISE (*1)	0.01%	0.03%	1KHz,0 dB
S/N (*2)	92dB	85 dB	1KHz.0 dB

NOTE: *1: WITH 20KHz LOW PASS FILTER.
*2: WITH 20KHz LOW PASS FILTER AND “IHF-A” WEIGHTED.

SEARCHING TIME (TEST DISC: TCD-792)

ITEM	TYPICAL	LIMITS	CONDITION
Short access time	2 sec	4 sec	Play next track
Long access time	4 sec	6 sec	TRACK 1 TO 20,20 TO 1

PLAYABILITY

ITEM	TYPICAL	LIMIT	CONDITION
Interruption	1mm	0.7mm	TCD-725
Black dot	1mm	0.6mm	TCD-725
Finger prints	75um	65um	TCD-725
Eccentricity	140um	140um	TCD-712 W/O TRACK JUMP
Vertical deviation	1mm	0.5mm	TCD-731R

PICK-UP

System	Object lens drive system optical pick-up
Object lens drive system	2 dimensional parallel drive
Tracking detection	3 spot beam detection
Optical source	Semiconductor laser
Wave length	780nm

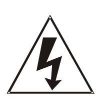
NOTES:

(1) The specifications are subject to change to any improvement by negotiations in advance.
(2) The parts are subject to change to any improvement within the range of the specifications.

PARA UNA OPERACIÓN SEGURA Y EFICIENTE

- Seleccione el lugar para la instalación de su unidad, cuidadosamente
- Evite instalarla donde reciba luz solar directa
- También evite lugares sujetos a vibración, excesos de polvo, calor, frío o humedad
- Mantenga el equipo, lejos de fuentes de zumbido, tales como transformadores o motores.
- No abra el gabinete ya que puede causar daños al equipo ó choque eléctrico
- Al desconectar el cable de alimentación, del tomacorriente, siempre agárrelo de la ficha. Nunca tire del cable.
- No use la fuerza al operar perillas, teclas y botones.
- Antes de mover el equipo, asegúrese de desconectar el cable de alimentación y todos los cables de conexión.
- No use solventes químicos para limpiar la unidad, porque puede dañar su acabado. Para su limpieza, utilice un trapo limpio y seco.
- No exponga el aparato a goteos ni a salpicaduras, y no coloque sobre el, objetos que contengan líquidos.
- El tomacorriente donde se conecta el equipo, deberá estar ubicado cerca de este, para fácil acceso.
- Si el cable de tensión está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por un agente de servicio técnico o por una persona calificada para evitar cualquier tipo de peligro.
- Guarde este manual en lugar seguro para futuras referencias.

Explicación de los Símbolos

	El signo de exclamación dentro del triángulo equilátero intenta alertar al usuario de la presencia de instrucciones operativas y de mantenimiento importantes en texto que acompaña este producto.
	El relámpago con cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero intenta alertar al usuario de la presencia de “tensiones peligrosas” no aisladas, dentro del producto, que pueden ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo para las personas, de descarga eléctrica.

DISCOS COMPACTOS

1. Precaución al manipular discos compactos:
   - No permita que huellas, aceite o polvo alcancen la superficie del disco.
   - Si el disco está sucio, límpielo con una tela suave y seca
   - No utilice benceno, agua, aerosol para LPs, químicos electroestáticos, o telas tratadas con siliconas para limpiar los discos.
   - Siempre trate los discos con cuidado para evitar daños en la superficie; en particular al remover o guardar un disco en su estuche original.
   - No doble el disco
   - No aplique calor
   - No agrande el agujero del centro del disco
   - No escriba sobre la etiqueta con un instrumento de punta dura como un lápiz o una lapicera de punta redonda (birome).
   - Se formará condensación si lleva el disco a un área cálida desde una más fría, como del exterior al interior en invierno.

2. Precaución al almacenar
   - Luego de reproducir un disco, siempre sáquelo de la bandeja
   - Siempre guárdelo en su estuche para protegerlo de polvo o daño
   - No coloque los discos en las siguientes áreas:
     (1) áreas expuestas a luz solar directa durante un tiempo considerable
     (2) áreas sujetas a la acumulación de polvo o alto grado de humedad
     (3) áreas que son afectadas por el calor de estufas dentro de una habitación, etc.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SGURIDAD

1. Lea las instrucciones. Todas las instrucciones de operación y seguridad deberían ser leídas antes de que el producto sea utilizado.
2. Guarde las instrucciones. Las instrucciones de operación deberían ser conservadas como referencia futura.
3. Advertencias: todas las advertencias en el artefacto y las instrucciones de uso deben respetarse.
4. Siga las instrucciones: todas las instrucciones de operación y uso deberían ser seguidas.
5. Agua y humedad: el artefacto no debería utilizarse cerca del agua, por ejemplo cerca de una tubería de baño, lavabo, fregadero, caño de lavadero, sobre una superficie húmeda o cerca de una pileta y demás.
6. Soporte: el artefacto debería de utilizarse sólo con el soporte que recomienda su fabricante. Un artefacto y su soporte deberían de manipularse con cuidado. Detenimientos bruscos, fuerza excesiva, y superficies desniveladas pueden causar vuelcos inesperados.
7. Montaje en pared o cielorraso: el producto debería ser montado a una pared o cielorraso sólo del modo en que lo recomienda su fabricante.
8. Calor: el artefacto debería ser situado lejos de fuentes de calor como radiadores, estufas, caloventores y demás (incluyendo amplificadores) productores de calor.
9. Fuentes de potencia: este producto debería ser operado sólo con la fuente de potencia indicada en la etiqueta. Si usted no está seguro del tipo de potencia que posee en su hogar, consulte a su proveedor o su compañía local de electricidad. Para aquellos productos que puedan utilizarse con baterías, pilas u otro tipo de fuente, refiérase a las instrucciones de operación.
10. Toma a tierra y polarización: este producto puede estar equipado con un enchufe de línea de corriente alterna polarizada (un enchufe con una hoja más ancha que la otra). Este enchufe sólo se ajusta al tomacorriente de un modo. Esta es una medida de seguridad. Si usted no puede insertar el enchufe por completo en el tomacorriente, intente invertirlo. Si aun así el enchufe no se ajusta, contáctese con un electricista para que reemplace al tomacorriente obsoleto. No cambie el enchufe o no se cumplirá el propósito de seguridad del enchufe polarizado.
11. Protección del cable: los cables de alimentación de energía deberían ser montados de modo que no existan posibilidades de que se los pisen o dañen si un objeto es colocado sobre ellos. Preste especial atención al cable y su correpondencia con los enchufes, receptáculos y el punto en que ellos salen del artefacto
12. Limpieza: el artefacto debería ser limpiado sólo como lo recomienda su fabricante. Límpielo con un trapo apenas humedecido con agua. Evite que el agua se introduzca en el artefacto.
13. Para unidades alimentadas con líneas AC, antes de retornar la unidad reparada al usuario, utilice un óhmetro para medir la corriente de ambas hojas del enchufe AC hacia todas las partes metálicas expuestas. La resistencia debería superar los 100.000 ohms.
14. Períodos de no utilización: el cable debería ser desenchufado del tomacorrientes cuando no se utiliza el artefacto por un período largo de tiempo.
15. Entrada de líquido y objetos: deben tomarse las medidas apropiadas para evitar la filtración de objetos y líquidos por medio de las aberturas.
16. Requerimiento de servicio técnico: el artefacto debería ser revisado por un personal especializado cuando:
    - el cable principal de energía o el enchufe hayan sido dañados; o
    - hayan caído objetos o se haya filtrado agua dentro del artefacto; o
    - el artefacto haya sido expuesto a la lluvia; o
    - el artefacto pareciera no funcionar con normalidad o exhibiera un cambio importante en su rendimiento; o
    - el artefacto se haya caído, o dañado su recinto.
17. Servicio técnico: el usuario no debería acceder a cualquier tipo de servicio técnico fuera de los ítems descriptos en el manual de instrucciones de operación. Cualquier otra anomalía debería ser indicado al personal de servicio técnico especializado.
18. Ventilación: ranuras y aberturas en el gabinete tienen el propósito de ventilar y asegurar la operación confiable del producto así como también protegerlo de posibles recalentamientos, y estas aberturas no deben ser bloqueadas o cubiertas. Las aberturas nunca deberían bloquearse mediante la colocación del producto sobre una cama, sofá, trapo, o cualquier superficie similar. Este producto no debería ser colocado en instalaciones construidas tales como bibliotecas y estantes a menos que exista una ventilación adecuada y hayan sido respetadas las instrucciones del fabricante.
19. Acoples: No utilice acoples no recomendados por el fabricante del producto ya que puede causar daños.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SGURIDAD

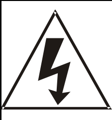
20. Accesorios: no coloque el producto sobre una superficie deslizable, estante, trípode, repisa, o mesa. El producto puede caer, causando un daño serio a un niño o a un adulto, y serios daños al producto. Utilice sólo un estante, trípode, repisa, o mesa recomendado por el fabricante, o vendido con el producto. Cualquier montaje en el producto debería seguir las instrucciones del fabricante, y debería utilizar cualquier accesorio de montaje recomendado pro el fabricante.
21. Tormenta: para mayor protección del producto durante una tormenta eléctrica, o cuando no se lo utilice durante un período largo de tiempo, desenchúfelo del tomacorriente y desconecte la antena o sistema de cableado. Este procedimiento ayudará a la prevención de daño del producto por descargas eléctricas y aumentos repentinos de corriente.
22. Reemplazo de componentes: cuando se requiera el reemplazo de determinadas partes del equipo, asegúrese que el técnico ha utilizado repuestos especificados por el fabricante o que poseen las mismas características que el componente original. Reemplazos desautorizados pueden causar un incendio, shock eléctrico u otras amenazas.
23. Controles de seguridad: cuando se trate de culminación de cualquier servicio técnico, pídale al técnico que realice controles periódicos de seguridad para determinar que el producto está funcionando correctamente.





Cuidado: no abra. Riesgo de descarga eléctrica.

Cuidado: para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no remueva ninguna cubierta. Diríjase solamente a técnicos especializados.



El trueno con una flecha hacia abajo dentro del triángulo equilátero está creado con la intención de alertar al usuario de la presencia de “voltaje peligroso” noinsulado dentro de la inclusión del producto que puede ser de una magnitud suficiente como para constituir el riego de descarga eléctrica.

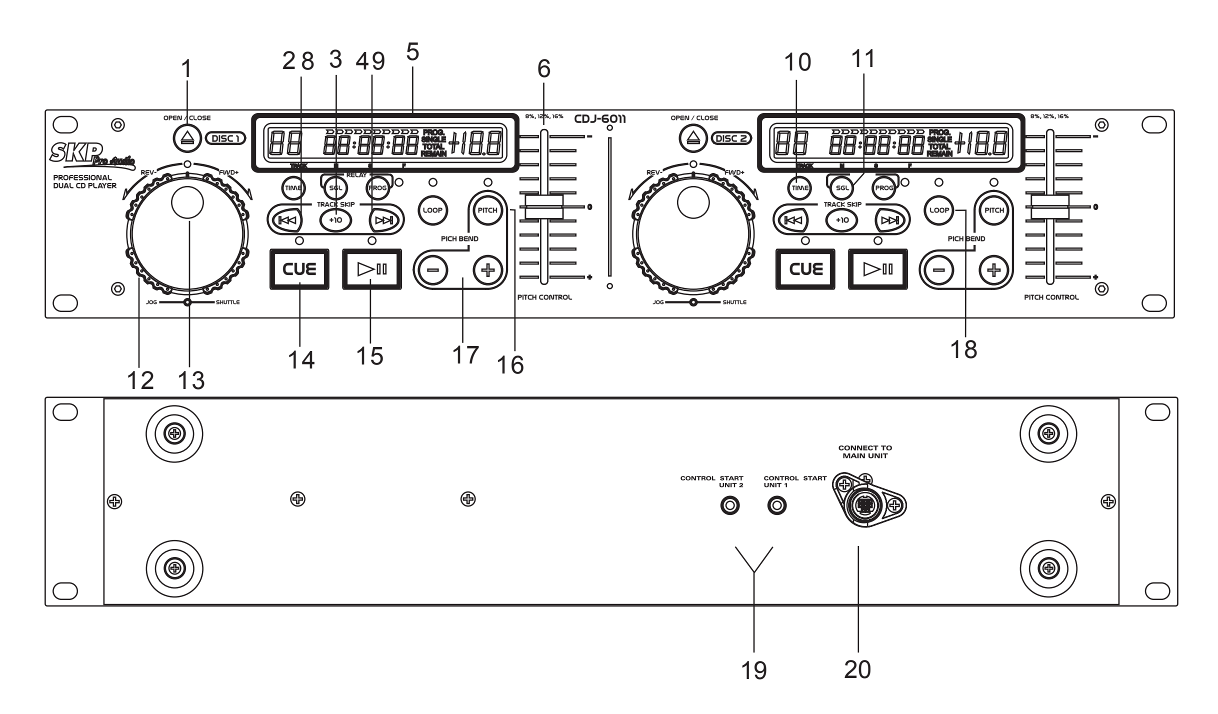


El signo de admiración dentro del triángulo equilátero está creado con la intención de alertar al usuario de la presencia de una operación importante e instrucciones de mantenimiento (servicio) en la terminología que acompaña este artefacto.

CUIDADO
Para prevenir una descarga eléctrica, no utilice un enchufe polarizado con un cable de extensión, receptáculo u otro tipo de salida a menos que las hojas encajen perfectamente de modo de evitar su exposición.

CARACTERÍSTICAS

- auto indicador
- visor de tonos
- Simple/continuo
- Selección de pistas, visor de tiempo restante y total
- Reproducción consecutiva permitida durante dos pistas
- Salida digital
- Buscador de encuadres
- +10 buscador de saltos de pistas
- Rango de tonos: +/-4%, +/-8%, +/-16%
- 4 modos rápidos de búsqueda
- Protección para su transporte
- 8 times over sampling. Conversor D/A de 1 bit



1. **Botón Apertura/Cierre (apertura/cierre de bandeja):** este botón se utiliza para abrir y cerrar la puerta de la bandeja.

   Nota: cuando un disco es cargado, la bandeja no se abrirá a menos que la unidad esté en pausa o modo "cue".

2. **Botón |◀◀ :** este botón se utiliza para seleccionar la pista deseada. Al presionar el botón, se retrocederá a la pista previa; al mantenerlo, rápidamente retrocederá a las pistas anteriores.

3. **Botón +10 TRACK SKIP (salto de pista):** este botón le permite salar hacia adelante 10 pistas. Por ejemplo: si usted está en la pista #1, al presionar este botón saltará a la pista #11, presione el botón nuevamente, y saltará a la pista #21. Si no hay tantas pistas, volverá a la #1.

4. **Botón ▶▶| :** este botón se utiliza para seleccionar la pista deseada. Al presionar este botón se adelantará a la próxima pista, al mantenerlo presionado, rápidamente avanzará por las pistas de su disco.

5. **Visor de cristal líquido (LCD):** este LCD de alta calidad indica todas las funciones (play, pausa, cue, etc...,) a medida que ocurren. Los íconos de L CD serán descriptos en la próxima sección.

6. **Pitch Slider:** es slider (deslizador) se utiliza para ajustar el tono de reproducción cuando la función PITCH está activada. El deslizador es un dispositivo de ajus te y permanecerá fijo hasta que el Pitch Slider se mueva o se apague la función PITCH. El rango máximo de tono del deslizador es +/-16%. Este ajuste puede lograrse con o sin un CD en la compactera. El ajuste del tono permanecerá aun cuando retire el disco, y se reflejará en cualquier otro disco dentro cargado en la unidad. Por lo tanto, si fija un tono a +2% en un disco, remueva ese disco e inserte otro, ese último disco también tendrá un tono +2%. La cantidad de tono aplicado aparecerá en el visor LCD. Utilice este deslizador para hacer coincidir los BPMs de esta unidad a otros de otra fuente. Al cambiar el tono de un disco con respecto a otro utilizando este modo, los beats pueden coincidir.

8. **Botón de búsqueda ◀◀ :** este botón de búsqueda le permite buscar rápidamente una pista hacia atrás.

9. **Botón de búsqueda ▶▶ :** este botón de búsqueda le permite buscar rápidamente una pista hacia adelante.

10. **Botón TIME:** el botón TIME se utiliza para cambiar los valores de tiempo en pantalla. La hora puede verse como tiempo de pista transcurrido, tiempo de pista restante y tiempo total restante del disco.

11. **Botón SGL/CTN:** este botón permite al modo play de la unidad alternar entre "Single" y "Continuous", En el modo "Single", la unidad reproducirá una única pista y regresar al modo "cue". En el modo "Continuous" la unidad continúa reproduciendo pista por pista.

12. **SHUTTLE WHEEL (Rueda de enlace):**

    Modo de Reproducción: por medio de la Rueda de Enlace, puede realizar rápidas búsquedas hacia delante o hacia atrás. Gire la rueda de enlace hacia la derecha para buscar en avance y hacia la izquierda para hacerlo en retroceso. Cuánto más rápido gire la rueda, más alta será la velocidad de búsqueda.

    Modo de Pausa: en el modo de pausa, el encuadre actual se repetirá tan pronto como active la rueda de enlace.

13. Rueda JOG:
Modo de Reproducción: por medio de la rueda "Jog", puede ajustar en forma temporaria la velocidad de reproducción a +/-16%
Modo de Pausa: en el modo pausa, el encuadre actual se repetirá tan pronto como active la rueda Jog. Por medio de la rueda Jog, puede buscar lentamente entre los títulos hacia delante y hacia atrás. De este modo, podrá encontrar con facilidad el cue point, por ejemplo. Gire la jog wheel hacia la derecha para buscar en avance y hacia la izquierda para hacerlo en retroceso. Cuánto más rápido gire la rueda, más alta será la velocidad de búsqueda.

14. Botón CUE: Al presionar el botón CUE durante la reproducción inmediatamente se detendrá y volverá la pista al último punto CUE fijado. El botón LED CUE rojo se iluminará cuando la unidad esté en modo CUE. El LED también se iluminará cada vez que se fije un nuevo punto CUE. El botón CUE también puede mantenerse presionado para reproducir momentáneamente el CD. Cuando el botón CUE es liberado, instantáneamente retorna al último CUE POINT fijado.

15. Botón PLAY/PAUSA: cada vez que presione el botón PLAY/PAUSE hará que la operación cambie de reproducción a pausa o de pausa a reproducción. Mientras esté en el modo PLAY, el LED de reproducción brillará, y mientras esté en el modo PAUSE, parpadeará.

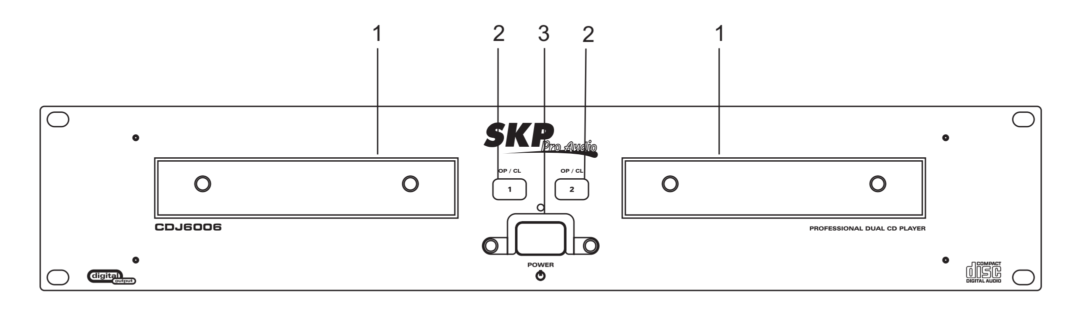
16. Botón PITCH (tono): este botón se utiliza para activar o desactivar la función de tonos. Las funciones de tonos (PITCH SLIDER, BOTONES PITCH BEND y RUEDA JOG) no responderán si esta función no está activada. Los botones de deslizador y distorsión de tonos poseen un rango máximo de +/-16%. Los botones de distorsión "+" y "-" poseen un rango máximo de 16%.

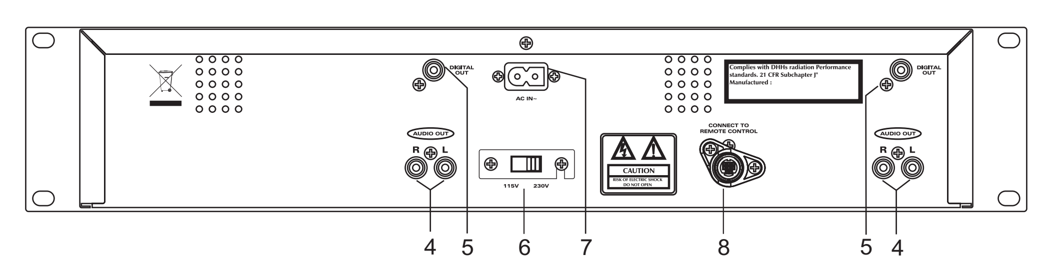
17. BOTONES PITCH BEND (Distorsión de tonos):
(-) Botón de distorsión de tonos: la función (-) distorsión de tonos crea una reducción momentánea en la velocidad del tono del CD (Beats por minuto: BPM) cuando la función PITCH es activada. Esta función le permite coincidir a los beats entre dos CDs o cualquier fuente de música. Esta es una función momentánea. Cuando el botón está presionado, la velocidad del tono automáticamente retornará al tono seleccionado de PITCH SLIDER (deslizador de tonos). Presionar este botón otorgará un máximo tono de -16%. Asegúrese de recordar que esta función es un ajuste momentáneo de tono, para un ajuste más preciso utilice el PITCH SLIDER (deslizador de t onos) para hacer coincidir los BPMs con alguna otra fuente musical.
(+) Botón de distorsión de tonos: la función (+) distorsión de tono crea un "BUMP" temporario en la velocidad del tono del CD (Beats por minuto –BPM) cuando la función PITCH está activada. Esta función permite los beats entre dos CDs o cualquier otra fuente de música coincidan. Esta es una función temporaria. Cuando el botón es presionado la velocidad del tono automáticamente retornará al tono seleccionado de PITCH SLIDER. Presionar este botón otorgará un máximo tono de -16%. Asegúrese de recordar que esta función es un ajuste momentáneo de tono, para un ajuste más preciso utilice el PITCH SLIDER (deslizador de tonos) para hacer coincidir los BPMs con alguna otra fuente musical.

18. LOOP: Presione el botón LOOP para establecer el punto de inicio del bucle, pulse el botón LOOP de nuevo para establecer el punto final del bucle

19. Entradas de control de comienzo –CONTROL START: estos enchufes se utilizan para conectar a un mezclador usando un enchufe jack de 3,5 mm para otorgar capacidad de comienzo remoto. Cuando los contactos del interruptor se acortan, la unidad respectiva sonará, y de manera similar, cuando los contactos del interruptor se abran, la reproducción estará en modo de pausa.

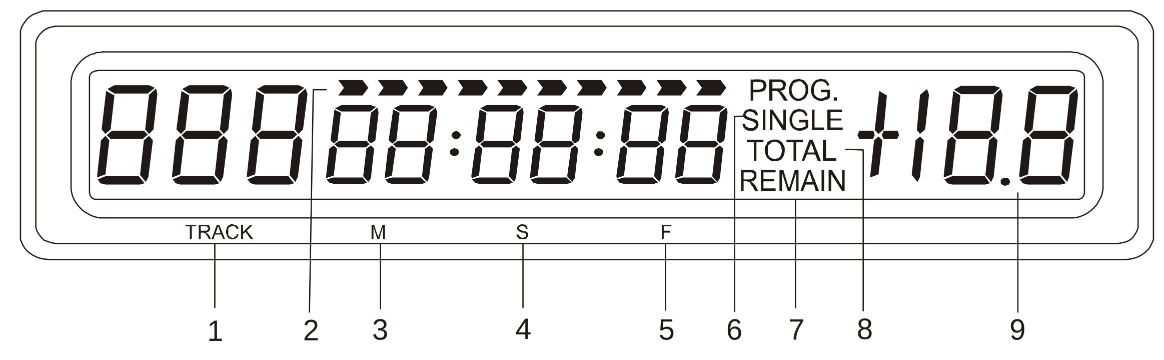
20. Conector CONTROL: conecte este conector al conector REMOTE de la unidad principal utilizando el cable de control incluido en el set.





1. **BANDEJA DE TRANSPORTE:** esta bandeja es utilizada para cargar y descargar un disco compacto del mecanismo. La bandeja se abre o cierra presionando el botón OPEN/CLOSE. Nunca intente forzar la bandeja para abrirla o cerrarla cuando la energía está cortada o el equipo apagado.
2. **Botón OPEN/CLOSE (apertura/cierre de la bandeja):** este botón se utiliza para abrir y cerrar la bandeja. NOTA: cuando un disco ya está cargado en la bandeja, ésta no se abrirá a menos que la unidad esté en modo de pausa o “cue”
3. **Botón POWER SWITCH –encendido/apagado-:** este interruptor se utiliza para controlar la energía de la unidad principal. Un LED azul justo sobre el interruptor de “encendido/apagado” se encenderá para indicar que la unidad está activa.
4. **Entradas AUDIO OUT (salida de audio) R & L:** estos dispositivos envían señales análogas mono hacia la izquierda o derecha. Utilícelos para enviar audio standard a un mezclador o receptor. El dispositivo rojo, representa la salida derecha y el blanco, la izquierda.
5. **Entrada DIGITAL OUT (salida digital):** el dispositivo envía una señal estereo de salida. Utilice esta conexión para crear copias cercanas perfectas de su disco a un Mini disc, CD-R, o cualquier otra unidad de grabado con entrada digital.
6. **Selector de voltaje:** interruptores 115V AC y 230V AC
7. **Conector de energía:** esta es la conexión principal de energía. Sólo utilice el cable polarizado que incluye la unidad. El uso de otro cable puede causar daños severos a la unidad. Asegúrese que la energía local coincide con la requerida por la unidad.
8. **Entrada del remoto:** conecte el cable de 8 pin incluido en la unidad desde esta entrada hasta el conector del control remoto. Esto le permitirá controlar las funciones de la unidad por medio de la utilización de un control remoto.

FUNCIONES GENERALES



1. **INDICADOR DE LA PISTA:** el indicador de tres dígitos detalla la pista actual. La cifra que aparece en el indicador de pistas es una referencia directa de la pista en reproducción, pausa o modo “cue”.
2. **Barra indicadora de tiempo:** la barra da una aproximación visual del tiempo restante de la pista y de disco. Esta barra comenzará a dar destellos cuando un disco o pista estén terminando si la unidad está en modo “SINGLE”.
3. **Medidor de minutos:** este medidor mostrará el tiempo total, restante y transcurrido en minutos. El tiempo en pantalla será una referencia directa al modo de tiempo actual.
4. **Medidor de segundos:** este medidor mostrará el tiempo total, restante y transcurrido en segundos. El tiempo en pantalla será una referencia directa al modo de tiempo actual.
5. **Medidor de** encuadres**:** este medidor mostrará el tiempo total, restante y transcurrido en encuadres. El tiempo en pantalla será una referencia directa al modo de tiempo actual.
6. **Indicador “SINGLE”:** indicará si la unidad está en modo “single”. La unidad reproducirá un single y retornará al modo CUE. Si el indicador “single” no está en pantalla, la unidad está en modo continuo. En el modo continuo, la unidad reproducirá todas las pistas del disco.
7. **Indicador “REMAIN”:** este indicador se refiere directamente al medidor de tiempo. Cuando el indicador REMAIN (restante) aparece en el LCD, el tiempo definido se referirá al tiempo restante de un single (pista única). El modo de tiempo se cambia presionando el botón TIME.
8. **Indicador “TOTAL REMAIN”:**este indicador se refiere directamente al medidor de tiempo. Cuando el indicador TOTAL REMAIN (restante total) aparece en el LCD, el tiempo definido se referirá al tiempo total restante de un disco. El modo de tiempo se cambia presionando el botón TIME.
   La unidad indicará el tiempo transcurrido cuando ninguno de los indicadores TOTAL REMAIN o REMAIN estén indicados en pantalla.
9. **Medidor de tono (PITCH):** este medidor indica el porcentaje de tonos aplicado al playback por medio del deslizador de tonos (pitch slider). Si el medidor indica CERO sin importar la posición del deslizador de tonos, la función PITCH no está activada.

PREPARACIONES

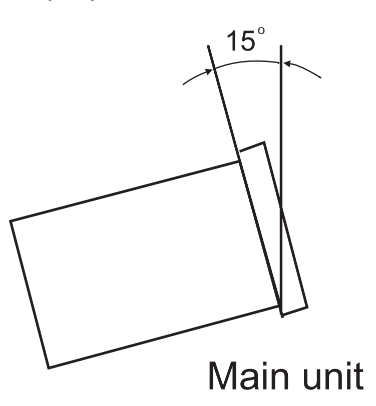
1. Control de contenidos:
   Controle que el cartón contenga los siguientes ítems:
   (1) unidad principal
   (2) unidad de control
   (3) instrucciones operativas (este cuadernillo)
   (4) Un (1) cable de ángulo derecho 8P
   (5) Dos (2) cables rastreros 2P RCA (L/R)
   (6) Dos (2) cables Auto-Start
   (7) Un (1) cable de potencia AC

2. Instalación de la unidad:
   (1) coloque la unidad es una superficie plana o móntelo en un compartimiento seguro.
   (2) Asegúrese que el equipo esté montado en un área bien ventilada donde no esté expuesta a luz solar directa, alta temperaturas u altos grados de humedad.
   (3) Trate de colocar la unidad tan lejos de la TV como sea posible, ya que la unidad puede causar interferencias indeseables.

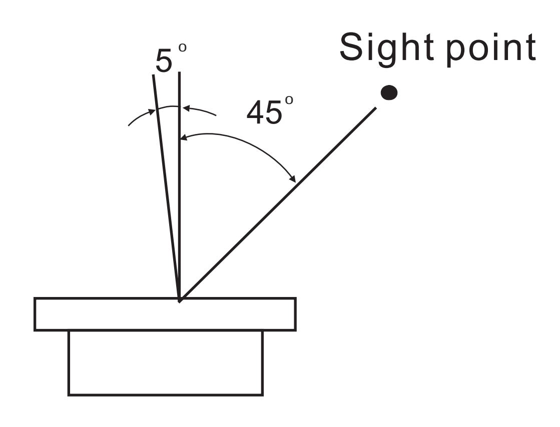
PREPARACIONES

Atención:

- el reproductor funcionará normalmente cuando la unidad principal esté montada con el panel frontal dentro de los 15 grados del plano vertical. Si la unidad está desnivelada en exceso, existe la posibilidad de que los discos no se carguen o descarguen apropiadamente.



- Los paneles de control del LCD están diseñados para ser claramente visibles dentro de los ángulos. Coloque la unidad de control de modo que el ángulo visual esté dentro de este rango.



3. Conexiones:
   (1) apague el interruptor de encendido (POWER)
   (2) conecte el cable RCA a la salida en su mezcladora
   (3) conecte los cables de control al conector REMOTE en la unidad principal.

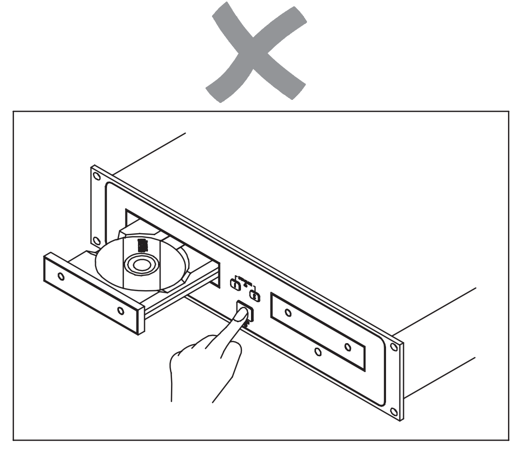
Atención:

- asegúrese de utilizar los cables de control que incluye la unidad. El uso de otro cable puede causar daños.
- asegúrese que la corriente esté cortada al conectar los cables de control. De lo contrario las unidades puede no llegar a funcionar adecuadamente.

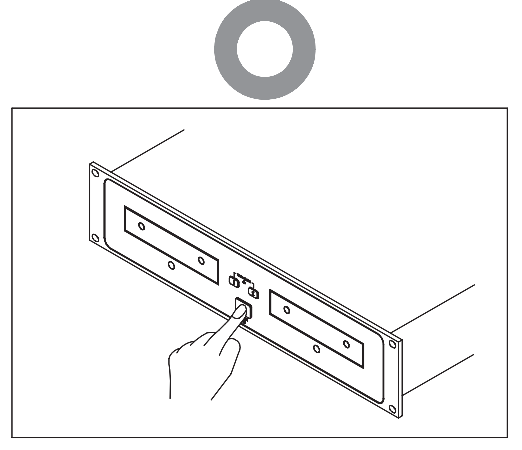
ANTES DE CORTAR LA ENERGÍA

Cuando haya terminado de utilizar el reproductor de cd, antes de cortar la energía, asegúrese de que la bandeja del disco haya sido cerrada utilizando el botón OPEN/CLOSE.

Atención: no cierre la bandeja a la fuerza cuando la energía está cortada.



Apagado
No apague el equipo cuando la bandeja esté abierta.



Apagado
Para evitar daños, por favor, no apague el equipo o corte la energía hasta que la leyenda “no disc” o “time code” aparezca en el visor LCD luego de que la bandeja haya sido cerrada con el botón Open/Close.

ESPECIFICACIONES

GENERAL

Medidas:	Unidad Principal:	482(W)x 88.8(H)x 262.5(D)mm
	Unidad de Control:	482(W)x 88.8(H)x 97(D)mm
Peso:	Unidad Principal:	5.1 Kgs
	Unidad de Control:	1.7 Kgs
Fuente de energía:	AC 115/230V, 60/50Hz	
Consumo:	16.5W	
Rango de control de tono:	entre +/-4%, +/-8%, +/-16%	
Distorsión de tono:	+/-16%	
Exactitud de tono:	+/- 0.15%	
Nivel de salida digital:	0.5V+/-0.1 p-p @LOAD = 75 ohm (opción)	

CARACTERÌSTICAS DE AUDIO: **(test disc: TCD-782, LOAD=47KOHM)**

ITEM	TÍPICO	LÍMITE	CONDICIÓN
NIVEL DE SALIDA	2VRMS+/-0.5dB	2VRMS +/-1 dB	1KHZ, 0dB
Balance de canal	ENTRE 0.1 dB	ENTRE 1dB	1KHz,0 dB
Respuesta de frequencia	20-20KHz +/-0.4 dB	20-20KHz +/-1 dB	0dB SALIDA
Respueta de-énfasis	-19.6~-20dB	-19~-21dB	16KHz, -20 dB
Separación de canal (*2)	89 dB	80dB	1KHz,0 dB
THD+RUIDO (*1)	0.01%	0.03%	1KHz,0 dB
S/N (*2)	92dB	85 dB	1KHz.0 dB

Nota: *1: CON 20KHz FILTRO BAJO
*2: CON 20KHz FILTRO BAJO Y “IHF-A” PESADO

TIEMPO DE BÚSQUEDA (tets disc: TCD-792)

ITEM	TÍPICO	LÍMITE	CONDICIÓN
Tiempo corto de acceso	2 seg	4 seg	Reproduce próxima pista
Tiempo largo de acceso	4 seg	6 seg	Pista 1 a 20,20 a 1

CAPACIDAD DE REPRODUCCIÓN (Playability)

ITEM	TÍPICO	LÍMITE	CONDICIÓN
Interrupción	1mm	0.7mm	TCD-725
Black dot	1mm	0.6mm	TCD-725
Huellas	75um	65um	TCD-725
Excentricidad	140um	140um	TCD-712W/O salto de pista
Desviación vertical	1mm	0.5mm	TCD-731R

Pick-up (SONY KSM-213CCM)

Sistema	pick-up óptico
Lectora	drive con 2 dimensiones paralelas
Detección de pista	detección 3 puntos
Fuente óptica	laser semi conductor
Longitud de onda	780nm

Notas:

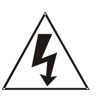
(1) las especificaciones están sujetas a cambios como consecuencia de cualquier tipo de mejoras negociación mediante.
(2) Las partes están sujetas a cambios dentro de los parámetros de las especificaciones.

PARA OPERAR EM FORMA SEGURA E EFICIENTE

- Selecione cuidadosamente o local para a instalação do seu aparelho.
- Evite instalá-lo onde receba a luz do sol em forma direta.
- Também evite lugares sujeitos a vibrações, excessos de poeira, calor, frio ou umidade.
- Mantenha o equipamento, longe de fontes de som, como transformadores ou motores.
- Não abra o gabinete pois isto pode causar danos ao aparelho ou até choque elétrico.
- Ao desligar o cabo de alimentação, da tomada, sempre segure-o da ficha. Nunca puxe o cabo.
- Não utilize a força para operar chaves, teclas e botões.
- Antes de deslocar o equipamento, assegure-se de desligar o cabo de alimentação e todos os cabos de conexão.
- Não utilize solventes químicos para limpar o aparelho, porque isto pode danificar seu acabamento. Para limpeza, utilize um pano limpo e seco.
- Não expor o aparelho a gotejamentos nem respingos, e não o coloque sobre ele objetos que contenham líqüidos.
- A tomada onde for conectado o equipamento, deverá localizar-se perto dele para um fácil acesso.
- Se o cabo de tensão estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de serviço técnico ou por uma pessoa qualificada, evitando assim qualquer tipo de perigo.
- Guarde este manual em um lugar seguro para futuras referências.

Explicação sobre os Símbolos

	O símbolo de exclamação dentro do triângulo eqüilátero, tenta alertar ao usuário da presença de instruções de operação e manutenção importantes no texto que acompanha este produto.

	O relâmpago com a cabeça da seta dentro de um triângulo eqüilátero, tenta alertar ao usuário da presença de “tensões perigosas” não isoladas, dentro do produto e que podem ser de suficiente importância como para constituir um risco de descarga elétrica para as pessoas.

DISCOS COMPACTOS

1. Precaução ao manipular discos compactos:
   - Não permita que impressões, óleo ou pó atinjam a superfície do disco.
   - Se o disco estiver sujo, limpe-o com um tecido suave e seco
   - Não utilize benzeno, água, aerossol para LPs, químicos eletrostáticos, ou tecidos tratados com silicones para limpar os discos.
   - Sempre manipular os discos com cuidado para evitar danos em sua superfície; particularmente ao remover ou guardar um disco em sua caixa original.
   - Não dobre o disco
   - Não aplique calor nele
   - Não aumente o orifício central do disco
   - Não escreva sobre a etiqueta com um instrumento de ponta dura, como um lápis ou uma caneta de ponta redonda.
   - Haverá condensação em caso de levar o disco de uma área cálida até uma mais fria, como por exemplo: do exterior ao interior em inverno.

2. Precaução ao armazená-lo
   - Após a reprodução de um disco, sempre retire-o da bandeja
   - Sempre guarde-o em sua caixa para protegê-lo do pó ou de danos
   - Não coloque os discos nas seguintes áreas:

   (1) áreas expostas à luz solar direta durante um tempo considerável
   (2) áreas sujeitas à acumulação de pó ou alto grau de umidade
   (3) áreas que são afetadas pelo calor de aquecedores dentro de um quarto, etc.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

1. Leia as instruções. Ler todas as instruções de operação e segurança antes de usar o produto.
2. Guarde as instruções. As instruções de operação deverão ser conservadas para referência futura.
3. Advertências: todas as advertências no aparelho e instruções de utilização devem ser respeitadas.
4. Siga as instruções: todas as instruções de operação e uso devem ser cumpridas.
5. Água e umidade: o aparelho não deve utilizar-se perto da água, por exemplo, próximo a um encanamento do banheiro, toalete, cozinha, encanamento de área de serviço, sobre uma superfície úmida ou de uma piscina e outros.
6. Suporte: o aparelho deve de utilizar-se somente com o suporte recomendado pelo seu fabricante. O aparelho e seu suporte deverão ser manipulados com cuidado. Paradas bruscas, força excessiva, e superfícies desniveladas podem causar viradas inesperadas.
7. Montagem em parede ou teto: o produto pode ser montado em uma parede ou teto só na forma recomendada pelo seu fabricante.
8. Calor: o aparelho deverá estar situado longe de fontes de calor como radiadores, aquecedores e outros (incluindo amplificadores) produtores de calor.
9. Fontes de potência: este produto deve ser operado somente com a fonte de potência indicada na etiqueta. Se você não tiver certeza do tipo de potência que possui em seu lar, consulte com seu fornecedor ou empresa local de energia elétrica. Para aqueles produtos que possam ser utilizados com baterias, pilhas ou outro tipo de fonte, consulte as instruções de operação.
10. Aterramento e polarização: este produto pode conter um plugue de linha de corrente alterna polarizada (um plugue com um pino mais largo do que o outro). Este plugue só se ajusta à tomada de uma forma. Esta é uma medida de segurança. Caso não possa inserir o plugue completamente na tomada, tente invertê-lo. Se ainda assim o plugue não se ajustar, procure um eletricista para substituir a tomada obsoleta. Não troque o plugue ou não será cumprido o objetivo de segurança do plugue polarizado.
11. Proteção do cabo: os cabos de alimentação de energia devem ser montados de forma a não existir possibilidades de serem pisados ou danificados se um objeto é colocado sobre eles. Preste especial atenção ao cabo e sua correspondência com os plugues, receptáculos e o ponto do qual eles saem do aparelho
12. Limpeza: o parelho deve limpar-se conforme o recomendado por seu fabricante. Limpe-o com um pano apenas umedecido em água. Evite que a água ingresse no aparelho.
13. Para equipamentos alimentados com linhas AC, antes de devolver a unidade já reparada ao usuário, utilize um óhmetro para medir a corrente de ambos os pinos do plugue AC para todas as partes metálicas expostas. A resistência deve superar os 100.000 ohms.
14. Períodos de não utilização: o cabo deve ser desconectado da tomada quando não for utilizado o aparelho por um longo período de tempo.
15. Entrada de líquido e objetos: devem ser tomadas as medidas adequadas para evitar a inserção de objetos e líquidos através das aberturas.
16. Requerimento de serviço técnico: o aparelho deve ser submetido a revisão por pessoal especializado quando:
    - o cabo principal de energia ou o plugue tenham sofrido danos;
    - tenham sofrido batidas de objetos ou vazamentos de água dentro do aparelho;
    - o aparelho tenha sido exposto à chuva;
    - o aparelho pareça não funcionar normalmente ou apresente uma mudança importante em seu rendimento;
    - o aparelho tenha sofrido uma queda, ou apresente danos em seu interior.
17. Serviço técnico: o usuário não deve aceder a qualquer tipo de serviço técnico fora dos itens descritos no manual de instruções de operação. Qualquer outra anomalia deve ser indicada ao pessoal de serviço técnico especializado.
18. Ventilação: ranhuras e aberturas no gabinete têm como objetivo ventilar e garantir a operação confiável do produto assim como também protegê-lo de possíveis reaquecimentos. Estas aberturas não podem ser bloqueadas ou cobertas. As aberturas nunca deverão ser bloqueadas mediante a colocação do produto sobre uma cama, sofá, pano, ou qualquer superfície semelhante. Este produto não deve ser colocado em instalações construídas, como por exemplo bibliotecas e estantes, com a exceção de que exista uma ventilação adequada e tenham sido respeitadas as instruções do fabricante.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

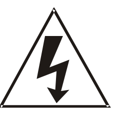
19. Acoplamentos: Não utilize acoplamentos não recomendados pelo fabricante do produto, já que eles podem causar danos.
20. Acessórios: não coloque o produto sobre uma superfície deslizável, estantes, trípodes, prateleiras, ou mesas. O produto pode cair, causando sérios danos a uma criança ou adulto, e graves danos ao produto. Utilize só uma estante, trípode, prateleira ou mesa recomendada pelo fabricante ou vendida com o aparelho. Qualquer montagem no produto deverá seguir as instruções do fabricante, e utilizar qualquer acessório de montagem recomendado por ele.
21. Tormenta: para maior proteção do produto durante uma tormenta elétrica, ou quando não for utilizado durante um longo período de tempo, desconecte-o da tomada e desligue a antena ou sistema de cablagem. Este procedimento ajudará na prevenção de danos ao produto por descargas elétricas e aumentos súbitos de corrente.
22. Substituição de componentes: quando for necessária a substituição de determinadas partes do aparelho, comprove se o técnico utilizou a peça de reposição especificada pelo fabricante ou que possua as mesmas características que o componente original. Substituições não autorizadas podem causar um incêndio, choque elétrico ou outras ameaças.
23. Controles de segurança: quando se trata da finalização de qualquer serviço técnico, peça ao técnico que realize controles freqüentes de segurança para determinar que o produto esteja funcionando corretamente.





Cuidado: não abra. Risco de descarga elétrica.

Cuidado: para diminuir o risco de descarga elétrica, não retire nenhuma estrutura. Contate somente técnicos especializados.



O relâmpago com uma seta para baixo dentro do triângulo eqüilátero tem o objetivo de alertar ao usuário sobre a presença de “voltagem perigosa” não isolada dentro do produto e que pode ser de suficiente importância como para constituir um risco de descarga elétrica.



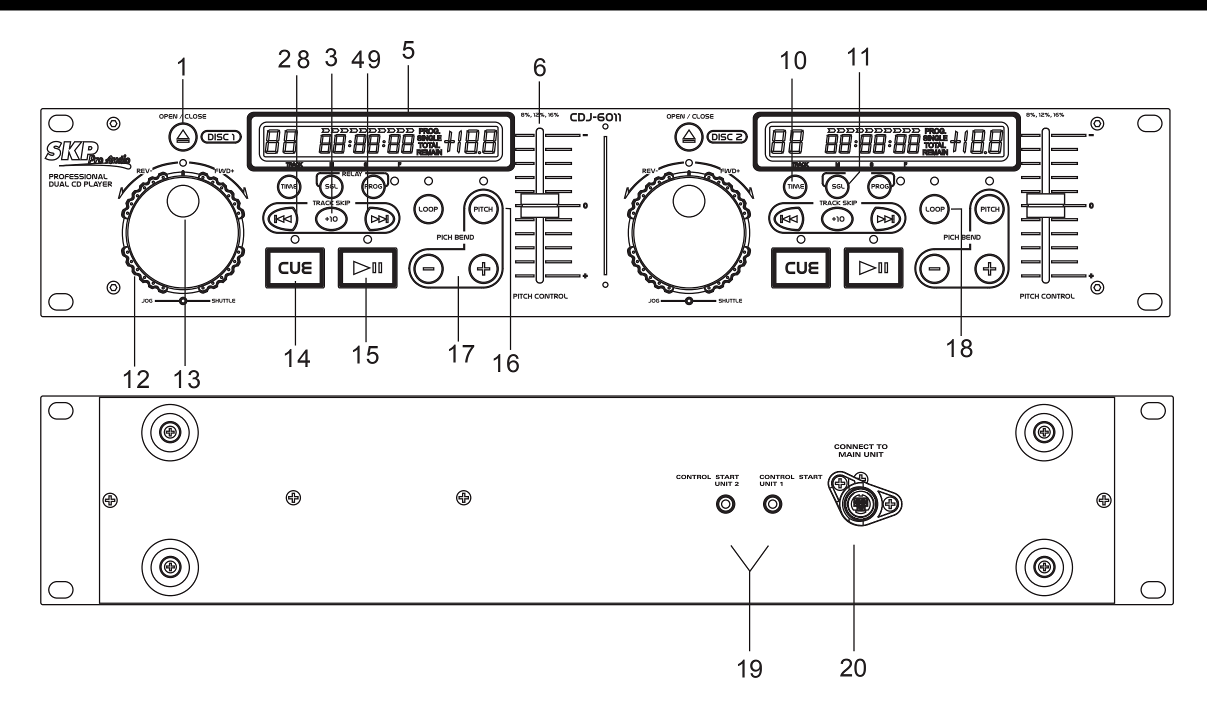
O signo de exclamação dentro do triângulo eqüilátero tem o objetivo de alertar ao usuário sobre a presença de uma operação importante e instruções de manutenção (serviço) na terminologia que acompanha este aparelho.

CUIDADO

para prever uma descarga elétrica, não utilize um plugue polarizado com um cabo de extensão, receptáculo ou outro tipo de saída, com exceção de que os pinos encaixem perfeitamente, evitando assim sua exposição.

CARACTERÍSTICAS

- auto-indicador
- visor de tons
- Simples/contínuo
- Seleção de faixas, visor de tempo restante e total
- Reprodução consecutiva permitida durante duas faixas
- Saída digital
- Buscador de enquadres
- +10 buscador de saltos de faixas
- Parâmetro de tons: +/-4%, +/-8%, +/-16%
- 4 modos rápidos de busca
- Proteção para transporte
- 8 times over sampling. Conversor D/A de 1 bit



1. **Botão Open/Close (abertura/fechamento de bandeja):** este botão é utilizado para abrir e fechar a porta da bandeja.
   Nota: quando um disco é carregado, a bandeja só se abrirá quando a unidade esteja em pausa ou modo "cue".
2. **Botão ⏮ :** este botão é utilizado para selecionar a faixa desejada. Ao pressionar o botão, retrocederá à faixa anterior. Ao mantê-lo, rapidamente retrocederá às faixas anteriores.
3. **Botão +10 TRACK SKIP (salto de faixa):** este botão permite pular para frente 10 faixas. Por exemplo: se você está na faixa #1, ao pressionar este botão pulará para a faixa #11, pressione o botão novamente, e pulará para a faixa #21. Se não houver tantas faixas, voltará à #1.
4. **Botão ⏭ :** este botão é utilizado para selecionar a faixa desejada. Ao pressionar este botão avançará para a próxima faixa, ao mantê-lo pressionado, r apidamente avançará pelas faixas de seu disco.
5. **Visor de cristal líquido (LCD):** este LCD de alta qualidade, indica todas as funções (play, pausa, cue, etc.) enquanto elas estão em funcionamento. Os ícones de LCD serão descritos na próxima seção.
6. **Pitch Slider:** o slider (deslizador) é utilizado para ajustar o tom de reprodução quando a função PITCH está ativada. O deslizador é um dispositivo de ajuste e permanecerá fixo até que o Pitch Slider se movimente ou quando a função PITCH esteja desligada. O parâmetro máximo de tom do deslizador é +/-16%. É possível obter este ajuste com ou sem um CD no aparelho. O ajuste do tom permanecerá ainda quando for retirado o CD, e estará refletido em qualquer outro CD que carregue na unidade. Portanto, em caso de fixar um tom de +2% em um CD, retire esse CD e insira outro. Esse último CD também terá um tom +2%. A quantidade de tom aplicado poder ser visualizado na tela LCD. Utilize este deslizador para fazer coincidir os BPMs desta unidade com outros de outra fonte. Ao mudar o tom de um CD respeito a outro, utilizando este modo, os beats podem coincidir.
8. **Botão de busca ◀◀ :** este botão de busca permite buscar em forma rápida uma faixa anterior.
9. **Botão de busca ▶▶ :** este botão de busca permite buscar em forma rápida uma faixa posterior.
10. **Botão TIME:** o botão TIME é utilizado para mudar os valores de tempo na tela. A hora pode ser visualizada como tempo de faixa já transcorrido, tempo de faixa restante e tempo total restante do disco.
11. **Botão SGL/CTN:** este botão permite ao modo play da unidade alternar entre "Single" e "Continuous". No modo "Single", a unidade reproduzirá uma única faixa e voltará ao modo "cue". No modo "Continuous", a unidade continua reproduzindo faixa por faixa.
12. **SHUTTLE WHEEL (Controle de enlace):**
   Modo de Reprodução: através do Controle de Enlace, pode realizar buscas rápidas em avanço ou retrocesso Gire o controle de enlace para a direita para buscar em avanço e para a esquerda para efetuar isto em retrocesso. Quanto mais rápido gire o controle, mais alta será a velocidade de busca.
   Modo de Pausa: no modo de pausa, o enquadre atual se repetirá em forma instantânea ao ativar o controle de enlace.

13. Controle JOG:

Modo de Reprodução: através do controle "Jog", poderá ajustar em forma temporal a velocidade de reprodução para +/-16%

Modo de Pausa: no modo de pausa, o enquadre atual se repetirá em forma instantânea ao ativar o controle JOG. Por meio do controle Jog, poderá buscar em forma lenta entre os títulos para frente e para atrás. Desta maneira, poderá encontrar facilmente o cue point, por exemplo. Gire o jog wheel para a direita para buscar em avanço e para a esquerda para efetuar isto em retrocesso. Quanto mais rápido gire o controle, mais alta será a velocidade de busca.

14. Botão CUE: Ao pressionar o botão CUE durante a reprodução, imediatamente ele parará e a faixa voltará ao último ponto CUE fixado. O botão LED CUE vermelho estará iluminado quando a unidade estiver no modo CUE. O LED também estará iluminado cada vez que seja fixado um novo ponto CUE. O botão CUE também pode manter-se pressionado para repr oduzir momentaneamente o CD. Quando o botão CUE não for mais pressionado, instantaneamente voltará ao último CUE POINT fixado.

15. Botão PLAY/PAUSA: Cada vez que pressione o botão PLAY/ PAUSE, o funcionamento mudará de reprodução a pausa ou de pausa a reprodução. Enquanto esteja no modo PLAY, o LED de reprodução brilhará, e enquanto estiver no modo PAUSE, piscará.

16. Botão PITCH (tom): este botão é utilizado para ativar e desativar a função de tons. As funções de tons (PITCH SLIDER, BOTÕES PITCH BEND e CONTROLE JOG) não responderão se esta função não está ativada. Os botões do deslizador e distorção de tons possuem um parâmetro máximo de +/-16%. Os botões de distorção "+" e "-" possuem um parâmetro máximo de 16%.

17. BOTÕES PITCH BEND (Distorção de tons):

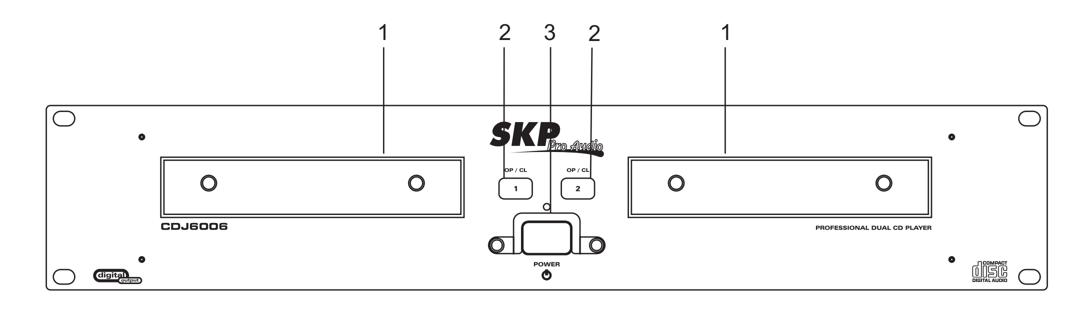
(-) Botão de distorção de tons: a função (-) distorção de tons cria uma redução momentânea na velocidade do tom do CD (Beats por minuto: BPM) quando a função PITCH é ativada. Esta função permite coincidir os beats entre dois CD's ou qualquer fonte de música. Esta é uma função momentânea. Quando o botão está pressionado, a velocidade de tom automaticamente voltará ao tom selecionado de PITCH SLIDER (deslizador de tons). Pressionar este botão oferecerá um tom máximo de -16%. Lembre sempre que esta função é um ajuste momentâneo de tom. Para um ajuste mais preciso, utilize o PITCH SLIDER (deslizador de tons) para fazer coincidir os BPMs com alguma outra fonte musical.

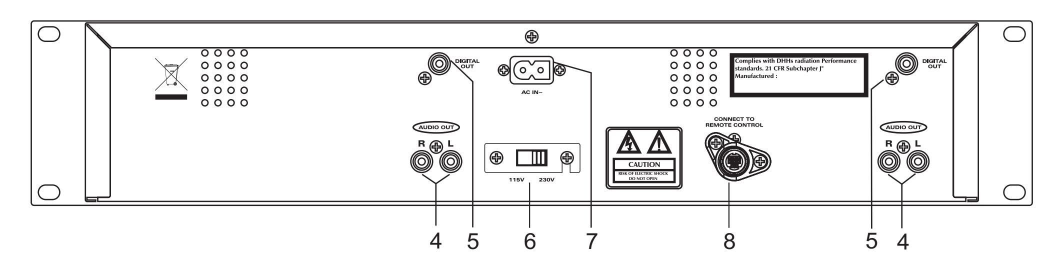
(+) Botão de distorção de tons: a função (+) distorção de tom cria um "BUMP" temporal na velocidade de tom do CD (Beats por minuto –BPM) quando a função PITCH está ativada. Esta função permite que os beats entre dois CDs ou qualquer outra fonte de música coincidam. Esta é uma função temporal. Quando o botão é pressionado, a velocidade de tom automaticamente voltará ao tom selecionado de PITCH SLIDER. Pressionar este botão oferecerá um tom máximo de -16%. Lembre sempre que esta função é um ajuste momentâneo de tom. Para um ajuste mais preciso, utilize o PITCH SLIDER (deslizador de tons) para fazer coincidir os BPMs com alguma outra fonte musical.

18. Botão LOOP: Pressione o botão LOOP para definir o ponto inicial do loop, pressione o botão LOOP novamente para definir o ponto final do loop

19. Entradas de controle de início –CONTROL START: estes plugues são utilizados para conectar um misturador utilizando um plugue jack de 3,5 mm para oferecer capacidade de início remoto. Quando os contatos do interruptor sejam encurtados, a unidade res pectiva emitirá um som, e em forma semelhante, quando os contatos do interruptor sejam abertos, a reprodução estará no modo de pausa.

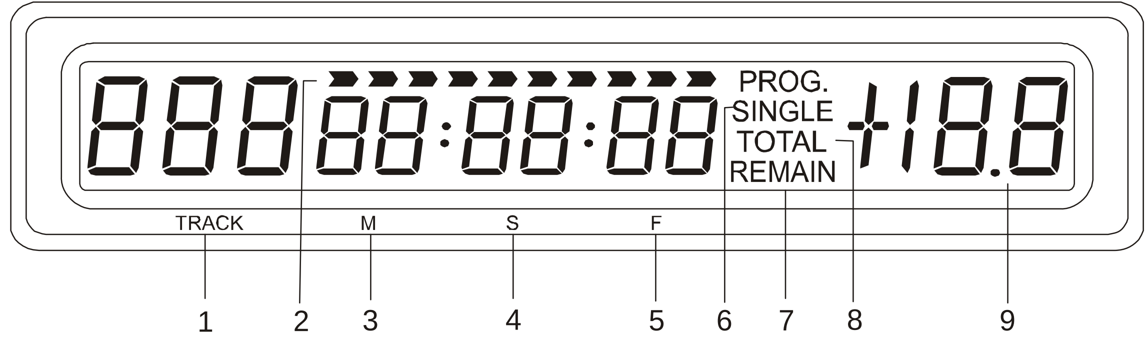
20. Conector CONTROL: conecte este conector com o conector REMOTE da unidade principal utilizando o cabo de controle incluído no kit.





1. **BANDEJA DE TRANSPORTE:** esta bandeja é utilizada para carregar e descarregar um disco compacto do mecanismo. A bandeja pode ser aberta ou fechada pressionando o botão OPEN/CLOSE. Nunca tente forçar a bandeja para abri-la ou fechá-la quando a energia ou o equipamento estejam desligados.
2. **Botão OPEN/CLOSE (abertura/fechamento de bandeja):** este botão é utilizado para abrir e fechar a bandeja. NOTA: quando um disco já está carregado na bandeja, ela só se abrirá quando a unidade esteja em pausa ou “cue”.
3. **Botão POWER SWITCH –liga/desliga-:** este interruptor é utilizado para controlar a energia da unidade principal. Um LED azul, localizado sobre o interruptor “liga/desliga” entrará em funcionamento para indicar que a unidade está ativa.
4. **Entradas AUDIO OUT (saída de áudio) R & L:** estes dispositivos enviam sinais análogos mono para a esquerda ou para a direita. Utilize-os para enviar áudio standard para um misturador ou receptor. O dispositivo vermelho, representa a saída direita e o branco, a esquerda.
5. **Entrada DIGITAL OUT (saída digital):** o dispositivo envia um sinal estéreo de saída. Utilize esta conexão para criar cópias semelhantes perfeitas de seu disco para um Mini disc, CD-R, ou qualquer outra unidade de gravação com entrada digital.
6. **Seletor de voltagem:** interruptor 115V AC e 230V AC
7. **Conector de energia:** esta é a conexão principal de energia. Só utilize o cabo polarizado incluído no aparelho. O uso de outro cabo pode causar danos graves no aparelho. Verifique que a energia local coincida com a requerida pelo aparelho.
8. **Entrada do remoto:** conecte o cabo de 8 pin incluído na unidade, a partir desta entrada até o conector do controle remoto. Isto permitirá controlar as funções da unidade através da utilização de um controle remoto.

FUNÇÕES GERAIS



1. **INDICADOR DE FAIXA:** o indicador de três dígitos detalha a faixa atual. O valor que aparece no indicador de faixas é uma referência direta da faixa em reprodução, pausa ou modo "cue".
2. **Barra indicadora de tempo:** a barra oferece uma aproximação visual do tempo restante da faixa e do CD. Esta barra piscará quando um CD ou faixa estejam finalizando, caso a unidade estiver no modo "SINGLE".
3. **Medidor de minutos:** este medidor mostrará o tempo total, restante e transcorrido em minutos. O tempo na tela será uma referência direta ao modo de tempo atual.
4. **medidor de segundos:** este medidor mostrará o tempo total, restante e transcorrido em segundos. O tempo na tela será uma referência direta ao modo de tempo atual.
5. **Medidor de** enquadres.**:** este medidor mostrará o tempo total, restante e transcorrido em enquadres. O tempo na tela será uma referência direta ao modo de tempo atual.
6. **Indicador "SINGLE":** indicará se a unidade está no modo "single". O aparelho reproduzirá um single e retornará ao modo CUE. Se o indicador "single" não está presente na tela, a unidade está no modo contínuo. No modo contínuo, a unidade reproduzirá todas as faixas do disco.
7. **Indicador "REMAIN":** este indicador refere-se diretamente ao medidor de tempo. Quando o indicador REMAIN (restante) aparece no LCD, o tempo definido se referirá ao tempo restante de um single (faixa única). O modo de tempo pode ser mudado pressionando o botão TIME.
8. **Indicador "TOTAL REMAIN":** Este indicador refere-se diretamente ao medidor de tempo. Quando o indicador TOTAL REMAIN (restante total) aparece no LCD, o tempo definido se referirá ao tempo total restante de um disco. O modo de tempo pode ser mudado pressionando o botão TIME.
   A unidade indicará o tempo transcorrido quando nenhum dos indicadores TOTAL REMAIN ou REMAIN estejam indicados na tela.
9. **Medidor de tom (PITCH):** este medidor indica a porcentagem de tons aplicado ao playback por meio do deslizador de tons (pitch slider). Se o medidor indica ZERO sem importar a posição do deslizador de tons, a função PITCH não está ativada.

PREPARAÇÕES

1. Controle de conteúdos:
   Verifique que o cartão contenha os seguintes itens:
   (1) unidade principal
   (2) unidade de controle
   (3) instruções de operação (este brochure)
   (4) Um (1) cabo de ângulo direito 8P
   (5) Dois (2) fios rasteiros 2P RCA (L/R)
   (6) Dois (2) cabos Auto-Start
   (7) Um (1) cabo de potência AC

2. Instalação do aparelho:
   (1) Coloque o aparelho em uma superfície plana ou em um local seguro.
   (2) Verifique se o equipamento está montado em um área bem arejada onde não fique exposto à luz solar direta, alta temperaturas ou altos graus de umidade.
   (3) Tente colocar o aparelho tão longe da TV quanto for possível, já que a unidade pode causar interferências indesejadas.

PREPARAÇÕES

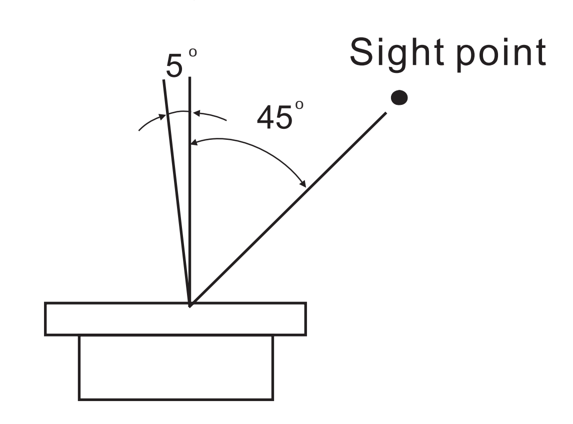
Atenção:

- o reprodutor funcionará normalmente quando a unidade principal esteja localizada com o painel frontal dentro dos 15 graus em plano vertical. Se a unidade estiver desnivelada excessivamente, existe a possibilidade de que os CD's não possam ser carregados ou descarregados apropriadamente.

15°

Main unit

- Os painéis de controle do LCD estão desenhados para ser claramente visíveis dentro dos ângulos. Coloque o aparelho de controle de forma que o ângulo visual esteja dentro deste parâmetro.



3. Conexões:
   (1) desligue o interruptor de funcionamento (POWER)
   (2) conecte o cabo RCA com a saída em seu misturador
   (3) conecte os cabos de controle com o conector REMOTE na unidade principal.

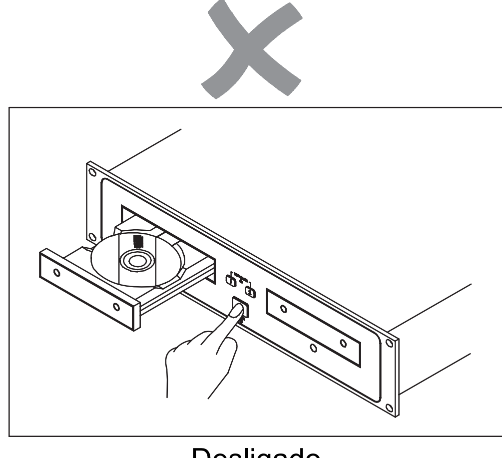
Atenção:

- Verifique que sejam utilizados os cabos de controle que inclui a unidade. O uso de outro tipo de cabo pode causar danos.
- Verifique que a corrente esteja desligada ao conectar os cabos de controle. Em caso contrário, os equipamentos podem não chegar a funcionar em forma adequada.

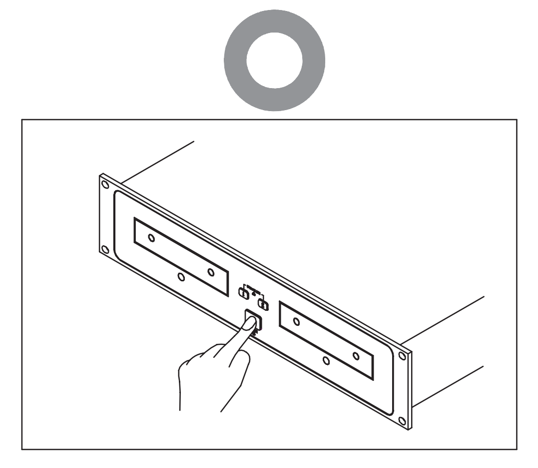
ANTES DE DESLIGAR A ENERGIA

Quando já tenha terminado de utilizar o reprodutor de CD, antes de desligar a energia, verifique se a bandeja do disco foi fechada utilizando o botão OPEN/CLOSE.

Atenção: não feche a bandeja forçando-a quando a energia está desligada.



Desligado
Não desligue o aparelho quando a bandeja está aberta.



Desligado
Para evitar danos, por favor não desligue o aparelho ou corte a energia até que a legenda “no disc” ou “time code” apareça no visor LCD após a ela ter sido fechada com o botão Open/Close.

ESPECIFICAÇÕES

GERAL

Medidas:	Unidad Principal:	482(W)x 88.8(H)x 262.5(D)mm
	Unidade de Controle:	482(W)x 88.8 (H)x 97 (D)mm
Peso:	Unidad Principal:	5.1 Kgs
	Unidad de Control:	1.7 Kgs
Fonte de Energia:	AC 115/230V, 60/50Hz	
Consumo:	16.5W	
Parâmetro de controle de tons:	entre +/-4%, +/-8%, +/-16%	
Distorção de tom:	+/-16%	
Precisão de tom:	+/- 0.15%	
Nível de saída digital:	0.5V+/-0.1 p-p @LOAD = 75 ohm (opção)	

CARACTERÍSTICAS DE ÁUDIO: **(test disc: TCD-782, LOAD=47KOHM)**

ITEM	TÍPICO	LIMITE	CONDIÇÃO
NÍVEL DE SAÍDA	2VRMS+/-0.5dB	2VRMS +/-1 dB	1KHZ, 0dB
BALANÇO DE CANAL	ENTRE 0.1 dB	ENTRE 1dB	1KHz,0 dB
RESPOSTA DE FREQÜÊNCIA	20-20KHz +/-0.4 dB	20-20KHz +/-1 dB	0dB SALIDA
RESPOSTA DE-ÊNFASE	-19.6~-20dB	-19~-21dB	16KHz, -20 dB
SEPARAÇÃO DE CANAL(*2)	89 dB	80dB	1KHz,0 dB
THD+RUÍDO (*1)	0.01%	0.03%	1KHz,0 dB
S/N (*2)	92dB	85 dB	1KHz.0 dB

Nota: *1: CON 20KHz FILTRO BAIXO
*2: CON 20KHz FILTRO BAIXO E “IHF-A” PESADO

TEMPO DE BUSCA (test disc: TCD-792)

ITEM	TÍPICO	LIMITE	CONDIÇÃO
TEMPO CURTO DE ACESSO	2 seg	4 seg	Reproduz próxima faixa
TEMPO LONGO DE ACESSO	4 seg	6 seg	Faixa 1 a 20,20 a 1

CAPACIDADE DE REPRODUÇÃO (Playability)

ITEM	TÍPICO	LIMITE	CONDIÇÃO
INTERRUPÇÃO	1mm	0.7mm	TCD-725
BLACK DOT	1mm	0.6mm	TCD-725
IMPRESSÕES	75um	65um	TCD-725
EXCENTRICIDADE	140um	140um	TCD-712W/O salto de faixa
DESVIO VERTICAL	1mm	0.5mm	TCD-731R

Pick-up (SONY KSM-213CCM)

Sistema	pick-up óptico
Leitora	drive com 2 dimensões paralelas
Detecção de faixa	detecção 3 pontos
Fonte óptica	laser semi condutor
Longitude de onda	780nm

Notas:

(1) as especificações estão sujeitas a mudanças como conseqüência de qualquer tipo de melhorias, negociação mediante.
(2) As partes estão sujeitas a mudanças dentro dos parâmetros das especificações